





## Црквена звона

Пратећи историјске податке видимо да су се звона у религиозне и обредне сврхе на Средњем и Далеком истоку користила већ хиљадама година. Звона код хришћана почињу да се користе најприје на Западу у VII вијеку, а од IX вијека и на Истоку.



Један од најстаријих назива за звоно јесте кампан, та ријеч долази од назива римске провинције Кампаније, гдје су саливена прва звона за богослужбену употребу. У раном периоду хришћанске цркве када је исповједање вјере било забрањено, вјерници су се на богослужење позивали помоћу личног обавјештења,

## The Church Bells

If we look into the historic record, we could find that bells have been used in religious and ritual purposes, both in the Middle and Far East over the thousands of years.

Western Christians started using the bells in the seventh century, while the Eastern Orthodox started using them in the ninth century. One of the oldest bells was called Campan, with the word coming from the name of the Roman province, Campania where the first bells were casted for the Church services.

In the early centuries of Christianity when Church services were prohibited, the faithful were called to worship either through the personal invitation, previous arrangement or messengers. However, since 313 A.D. the Edict of Milan, Christians were free to proclaim the faith and to worship in the public spaces. One of the oldest ways of announcing a Service was beating on the wooden or a metal surface with a wooden mallet or a stick.

This is a traditional semantron or semantron in Greek, while in Serbia this type of bell is called Klepalo. Today we use Klepalo from the Great and Holy Thursday through the Paschal Liturgy.

When it comes to church bells, there are usually three in use: small, medium and large bell, while some larger churches might have more. The bells are ringing before the services and/or during the services. They are also used in the following occasions: during the prayers of thanksgiving, during the prayers to



предходног договора или су за то слу-  
жили посебни гласници. Од Миланског  
едикта 313. године када хришћани до-  
бијају слободу вероисповје- дања и  
позиви на богослужења постају јавни.  
Један од најстаријих начина био је уз  
помоћ клепала тј. ударањем дрвеним  
чекињем или палицом од дрвену или  
гвоздену плочу. Клепало се и данас  
користи од Велики четвртак до Ва-  
скрса.

У црквама се обично користе три  
звона: мало, средње и велико, но неке  
цркве имају и више звона. Звони се  
пред почетак или за вријеме службе.  
Звона звоне када се служи благода-  
рење, при призивању св. Духа, прили-  
ком отварања сједнице св. Синода или  
Сабора, када се с литијом обилази око  
цркве, на дан храмовне славе, при до-  
лазку Патријарха или Епископа у  
цркву, када се при великом водо-  
освећењу поје Глас господен и уопште  
када наредни надлежни Епископ.  
Звоно оглашава и смрт умрлог хриш-  
ћанина, и то ако је умрла особа муш-  
ког пола трипут, а женског двапут.  
Споменимо пар занимљив податак  
везана за црквена звона:

- Руски доктор медицинских наука  
Андреј Владимирович годинама је са  
групом стручњака испитивао утицај  
звука црквених звона. Звук звона бла-  
готворно дјелује на људско здравље.  
Тако је у рејонима гдје су смјештени  
велики манастири Задонски, Данилов  
и Стејски према подацима за мјерење  
звука звона, на растојању од седам ки-  
лометара стерилисао све патогене

the Holy Spirit at the Pentecost, at the  
opening of the meeting of the Holy  
Synod or the Sabor, when a Lithia is tak-  
ing place around the church, at the  
church Patron Saint day, as well as at  
the Blessing of the water at the Theo-  
phany (during the chant "The Voice of  
the Lord") or whenever Bishop is pres-  
ent. Bells also announce a death of a  
Christian and they are ringed three times



for a male and twice for a female, who  
has departed.

Let us also mention a few interesting  
facts about the church bells:

A Russian medical doctor  
Andrei Vladimirovich studied the impact of the  
church bells on people. He and his  
coworkers found the evidence that the  
sound of the bells has a beneficial effect



## Распоред богослужења за мјесец јун 2013.

## Schedule of service for the month Јune 2013.

1. ЈУН (Субота) Вечерње – 18:00 ч	JUNE 1, (Saturday) Vesper – 6:00 p.m.
2. ЈУН (Недеља) Света Литургија – 10:00 ч	JUNE 2, (Sunday) Divine Liturgy – 10:00 a.m.
3. ЈУН (Понедељак) <b>Свети цар Константин и царица Јелена</b> Света Литургија – 9:00 ч	JUNE 3, (Monday) <b>Sts. Constantine and Helene</b> Divine Liturgy – 9:00 a.m.
8. ЈУН (Субота) Вечерење – 18:00 ч	JUNE 8, (Saturday) Vesper – 6:00 p.m.
9. ЈУН (Недеља) Света Литургија – 10:00 ч	JUNE 9, (Sunday) Divine Liturgy – 10:00 a.m.
13. ЈУН (Четвртак) <b>Спасовдан</b> Света Литургија – 9:00 ч	JUNE 13, (Thursday) <b>The Ascension of Our Lord</b> Divine Liturgy – 9:00 a.m.
15. ЈУН (Субота) Вечерње – 18:00 ч	JUNE 15, (Saturday) Vesper – 6:00 p.m.
16. ЈУН (Недеља) Света Литургија – 10:00 ч	JUNE 16, (Sunday) Divine Liturgy – 10:00 a.m.
22. ЈУН (Субота) <b>Задушнице</b> Света Литургија и парастос – 9:00 ч Вечерње – 18:00 ч	JUNE 22, (Saturday) <b>Memorial Saturday</b> Divine Liturgy and parastos – 9:00 a.m. Vesper – 6:00 p.m.
23. ЈУН (Недеља) <b>Духови – Тројице</b> Света Литургија – 10:00 ч	JUNE 23, (Sunday) <b>Pentecost</b> Divine Liturgy – 10:00 a.m.
24. ЈУН (Понедељак) <b>Духовски понедељак</b> Света Литургија – 9:00 ч	JUNE 24, (Monday) <b>Pentecost Monday</b> Divine Liturgy – 9:00 a.m.
25. ЈУН (Уторак) <b>Духовски уторак</b> Света Литургија – 9:00 ч	JUNE 25, (Tuesday) <b>Pentecost Tuesday</b> Divine Liturgy – 9:00 a.m.
28. ЈУН (Петак) <b>Видовдан</b> Света Литургија – 9:00 ч	JUNE 28, (Friday) <b>Vidovdan</b> Divine Liturgy – 9:00 a.m.
29. ЈУН (Субота) Вечерње – 18:00 ч	JUNE 29, (Saturday) Vesper – 6:00 p.m.
30. ЈУН (Недеља) Света Литургија	JUNE 30, (Sunday) Divine Liturgy – 10:00 a.m.



микроорганизме. У околини Јелохолске саборне цркве за вријеме када звони велико звоно уништавали су се вируси грипа, а на југу старе Русије гдје је постоји доста манастира и цркви, синфоније звона одбијале су епидемије грипа које су у таласима заобилазиле тај широки рејон.

- У неким мјестима у старом крају звона су се користила услијед временских непогода јер је звук звона разбијао облаке са градом и тако би се спашавала летина.

- Данас се највеће православно црквено звоно на свијету налази у Москви и тешко је 216. тона.

У нашој цркви црквено звоно се први пут огласило на Васкршњем јутрењу 5. маја 2013. године. Звоно је цркви приложио г. Зоран Стаменковић који је звоно наручио из Грчке. Г. Зоран такође цркви је приложио и клепало. Звоник за звоно направио је и цркви приложио г. Симо Тесла.

*О. Миладин*

on human health and well being. In fact they also found that within about 7 kilometers from the large monasteries such as, Zadonski, Danilov and Stejski, the sound of the bells might also reduce the number of pathogenic microorganisms. In the radius where the bells are heard around the Jelohol church in Russia, the ringing of the large bell is thought to destroy flu virus. In addition, it is known that one region of the Southern Russia, known for the rich use of bells, has been spared from several flu epidemics on several occasions.

In some places on the Balkans, bells are ringed during the heavy storms, to break down the clouds full of hail and save the crops.

Today the largest Orthodox Church bell in the world is found in Moscow and weighs 216 tons.

In our Church here in Atlanta, the bell ringing was heard for the first time at the Paschal Morning Service, on May 5th, 2013. The bell is a gift from Mr. Zoran Stamenkovic, who ordered this bell from Greece. Mr. Stamenkovic also gave a gift of Klepalo. The bell stand was crafted and donated by Mr. Simo Tesla.

*Fr. Miladin*

**Драги чланови,**  
Задовољсто нам је да Вас обавестимо да организујемо Забавно Вече/Концерт јуна 8. са почеком у 7 сати увече. Брано Ескић ће певати за чланове клуба Атланта Бели Орлови. Концерт ће бити одржан у Dorothy C. Benson Senior Center.



**Dear Members,**  
We are pleased to announce that we are organizing a Party/Concert on June 8th at 7 pm. Brano Eskic will perform for us at the Dorothy C. Benson Senior Center.

**6500 Vernon Woods Drive, Sandy Springs, GA 30328**



## 20 година од смрти Десанке Максимовић

Десанка Максимовић (рођена 16. маја 1898, у Рабровици код Ваљева, а умрла 11. фебруара 1993, у Београду), је била српска песникиња, професор књижевности и члан Српске академије наука и уметности.

Десанка Максимовић је била најстарије дете оца Михаила, учитеља, и мајке Драгиње. Одмах после њеног рођења, Михаило Максимовић је добио премештај те се породица одселила у Бранковину. У Бранковини је провела детињство а гимназију је завршила у Ваљеву. Почетком августа 1933. године удала се за Сергеја Сластикова. Није имала деце.

Студирала је Филозофски факултет у Београду, на одељењу за светску књижевност, општу историју и историју уметности. Као учитељ радила је у Дубровнику, а како професор књижевност радила је у Београду.

У четвртак, 11. фебруара 1993. године, у својој 95. години, у Београду је преминула Десанка Максимовић. Сахрањена је у Бранковини код Ваљева, што је била њена жеља.

Десанка Максимовић је била песник, приповедач, романијер, писац за децу, а повремено се бавила и преводњештем, махом поезије, са руског, словеначког, бугарског и француског језика. Објавила је око педесет књига поезије, песама и прозе за децу и омладину, приповедачке, романијерске и путописне прозе. Њена поезија је и љубавна и родољубива, и полетна, и младалачка, и озбиљна и осећајна. Неке од њених најпопуларнијих песа-

**Desanka Maksimovic (May 16, 1898 – February 11, 1993) was Serbian poet, professor of literature, and a member of Serbian Academy of Sciences and Arts**

Desanka Maksimovic was the oldest child of father Mihailo, a teacher, and mother Draginja. Right after her birth, her father was transferred, and



they moved to Brankovina, where Desanka spent her childhood. She graduated from the gymnasium in Valjevo and the Faculty of Philosophy at the Belgrade University.

In August 1933 she married Sergej Slastikov, but they had no children of their own.

Desanka was a professor of Serbian language from 1923 until 1953 in several schools. First, she was a teacher at the Obrenovac gymnasium, then she moved to the Third Female Gymnasium in Belgrade. Eventually, she was transferred to



ма су: „Предосећање“, „Стрепња“, „Пролећна песма“, „Опомена“, „Набури“, „Тражим помиловање“ и „Покосена ливада“.

Чувши за стрељање ђака у Крагујевцу 21. октобра 1941, песникиња је написала једну од својих најпознатијих песама „Крвава бајка“ - песму која сведочи о терору окупатора над не-дужним народом у Другом светском рату. Песма је објављена тек после рата.

Најчешћи мотив у поезији Десанке Максимовић је била љубав, и њена реч, однос према свету и филозофија су и сами били песничке природе. Њена поезија је одликована читавим обиљем нових алитерација и рима. Њено основно песничко гесло је било да поезија треба да буде разумљива, јасна, искрена, отворена према човеку и животу. Многе њене песме представљају позив људима да буду добри, племенити, поносити, постојани, да поштују људе другачијих уверења и начела, мишљења, боја и вера, и да буду строги према својим манама као и према туђим. Њена поезија, приповетке, романи, књиге за децу превеђени су на многе језике, а њене поједине песме налазе се у антологијама поезије. Десанка Максимовић је добила велики број књижевних награда, а међу њима и Вукову, Његошеву (1984) и награду АВНОЈ-а. Изабрана је и за почасног грађанина Ваљева.

Прво признање добила је 1925. године наградом за песму „Стрепња“ на конкурс часописа „Мисао“.

Године 1985. реновирана је основна школа у Бранковини, коју је похађала Десанка Максимовић и где је њен отац био учитељ. Ова школа је названа „Десанкина школа“, како ју је народ током времена прозвао.

the teachers' school in Dubrovnik, where she spent one year. After that, she worked in First female gymnasium in Belgrade.

When she heard of German soldiers shooting primary school children in Kragujevac, she wrote „Krvava Bajka“ („The Legend of Blood“ or, more literally „A Blood Fairy Tale“), a poem that speaks of the terror practiced by German army in World War II. The poem was not published until after the war had ended. Her poetry spoke about love and patriotism; it was enthusiastic and youthful, yet serious and sensitive. It is said that the Serbian language is best sung in the poems of Desanka Maksimovic. Some of her best poems include: „Anticipation“ (Predosecanje), „Tremble“ (Strepnja), „Spring poem“ ((Prolečna pesma), „Warning“ (Opomena), „In storm“ (Na buri), „I seek amnesty“ (Trazim pomilovanje), „Sheared meadow“ (Pokosena livada)...

Desanka won a number of literature awards among them Vuk Award, Njegos Award (1984) and AVNOJ Award. She was elected as honorary citizen of Valjevo.

In 1985, the primary school in Brankovina, where she began her education, was reconstructed. It was in this school that her father worked as teacher. Local people called it „Desanka's school“, and that is now its official name.

Desanka Maksimovic died on February 11, 1993, in Belgrade, at the age of 95. She was buried in Brankovina, where she grew up.

Српска Православна Црква Светих  
Апостола Петра и Павла, Атланта



Saints Peter and Paul  
Serbian Orthodox Church of Atlanta

# Hair MD Salon

Master • Designers

Ако сте променили  
адресу и телефон, мо-  
лимо доставите нову  
црквеној канцеларији  
или свештенику.

If you have changed  
your address or tele-  
phone number, please  
leave your new address  
at the church office or  
with the priest.

Срећно  
крштење  
уници  
Тамари од  
срца желе  
дјед Петар и  
бака Анкица



ГЛАС, лист црквене парохије Светих апостола Петра и Павла, Атланта  
Јун 2013., лист излази периодично

Главни и одговорни уредник: отац Миладин Благојевић

Редакција: Миладин Благојевић, Тања Билаковић, Мирјана Брокет, Славиша Пејић

Преводиоци: Мирјана Брокет, Тања Билаковић

Техничка припрема: Славиша Пејић

VOICE, leaf parish church of the Holy Apostles Peter and Paul, Atlanta

Јун 2013th, the newspaper published periodically

Editor in Chief: Father Miladin Blagojevic

Editorial: Miladin Blagojevic, Tanja Bilaković, Mirjana Broketa, Slavisa Pejic

Translators: Mirjana Broketa, Tanja Bilakovic

Technical preparation: Slavisa Pejic

Адреса/Address: [frmiladin@gmail.com](mailto:frmiladin@gmail.com), [www.atlantaserbs.com](http://www.atlantaserbs.com), Glas-Voice, Serbian  
Orthodox Church, P. O. Box 466036. Lawrenceville, GA 30042-6036